

▲各黨派均有重要代表出席盛況空前

宣佈開會後，致公黨總支部首屆主席許志猛先生重申大會宣言各要點。并陳述美洲致公黨總部今年元旦之宣言。誓遵五祖遺訓與先烈志願。堅持和平。團結。民主三大原則。擁護政治民主化。軍隊國家化。呼籲各政黨合作到底。完成中華民族的獨立解放。創造民主。自由。強大。繁榮的新中國。繼由各新職員舉行宣誓。由該黨元老李日初先生監督後。即由總領事代表致詞。略謂。希望致公黨以大無私之精神促進華僑團結和平。中國國民黨駐菲總支部代表致詞。則謂華僑團結和平之未能實現。由於欺貧重富。未能開誠佈公。

中華商會薛井士主席演講稱、華僑未能團結和平之癥結。由於個人自私自利、無公德心、及黨派私見其重。與使此關係全僑切身利益之和平團結促進會未獲優良效果。今後務求各方大大努力云云。按此爲薛主席解放後首次出席之羣衆大會。在座僑胞無不動容傾聽。演說畢、掌聲如雷。可見僑胞堅持擁護支持薛主席召開之華僑和平團結促進會決心之一斑。

華僑民主大同盟秘書長郭建，分析東北問題甚詳，言多中肯。華支同志代表總隊長黃傑，則強調要求捐棄黨派成見，制裁破壞團結之特務作風，力爭華僑社會和平團結之實現。

洪聯分會代表號召促進和平團結。制止綁票黑軍之破壞。僑社會
・ 洪復代表。號召洪門各團體團結一致。支持團結和平促進會。中華
進步黨代表。指出吾僑必須認清時代之進展。團結起來。負起建國任
務。此次到會各方代表。官多語警。極得僑團同情擁護。此次大會特
色。即各黨派均派員參加。實僑團集會空前團結破天荒現象。深望此
種精神能永久保持。並擴大之。則華僑社會幸甚。復興事業亦可期。
此次參加助興節目之中國洪門青年團樂隊。羣聲樂究社。華青樂
究社。新生歌詠隊。及洪青團獨幕劇「蔡金花」之演出。均得好評。
為大會生色不少。大會直至夜十二時才宣告散會。

▲謀殷特別區于東北

重慶廿三日電。美聯社訊。中央宣傳部長吳國楨。是日宣稱。共產黨圖謀延遲國民大會開會期。直至滿洲問題得到依照共黨意志解決為止。共黨簽署停戰協約。擬摧毀之。共黨會同意準許中央軍入滿洲。但現在欲阻止之。并謀設立特別區於東北。最近共黨所提出之問題。均直接與滿洲有關云。

電。民衆日報載稱。

北沿長春鐵路推進。是日已迫近公主嶺。離長春西南僅卅五里。共軍爲鞏固長春外圍防線。已派兵八萬至公主嶺。據險防守。長春之爭奪戰。或將在公主嶺之決奪戰。若中央軍能攻破此險要山隘。卽長春不難被中央軍收復。因公主嶺至長春一帶卅餘里。地屬平坦。利於進攻。不利防守云。

一日電。前僞南京外交

認爲叛國有罪。昨日被判處死刑。僞南京政府主席汪精衛之夫人陳璧君則被判終身監禁。

電。中央社訊。中俄

意中央軍採用中東路鐵運軍至哈爾濱。但此許諾未免太遲。因共軍已陸續進入哈爾濱。我軍至星月四日散出。其奇共軍至公大舉進

美京華盛頓廿一日聯合社電。

國務卿長本尼斯·於廿三日宣布他將在巴黎與蘇俄代表摩洛托夫英國代表貝芬氏。法國代表俾都

●開四強聯席和平會議。據觀察稱。謂此次會議。乃英美俄法四國中難以解決者有三大問題。因英國要求繼續操縱地中海航運

美京華盛頓廿二日電・美總統杜

門。是日致公函於國會。謂除非盟國採取適當之步驟。以應付糧荒。否則飢荒局勢。將繼續蔓延。美農務部長晏打臣。謂美國供聯盟救濟機關之糧食將增加。聯國善後救濟署署長拉瓜地亞。謂糧食嚴重情勢實可避免。其給因各國政府不以相當方法應付。致釀成目前之嚴重飢荒之局勢云。

上海廿二日合衆社電・日本第二

四軍參謀及同僚四人。因一九四
年十二月在漢口殘殺美飛機師三
• 經上海美軍事法庭審判。認為
罪。已於是晨在華德路監獄執行
刑云。

西貢廿三日路透社電：法國新聞

報稱：法軍與華軍昨日在河內發生衝突。法兵斃命十二人。受傷二十人。事因有法軍運車一輛。與中國運輸車一輛。在河內市中心相撞。華軍三車隨後開到。不問底蘊。鎗向法軍射擊。法軍巡邏隊又開鎗射擊。法司令乃向華軍當局提抗議。亂事始告平息。

盟改齊會委員 王台商討之 國

路商務委員會演講。謂其奉該會之命。周遊全世界。調查各國荒情形。以目前中國為最悲慘。民有三千餘萬。滿氏昨經向該會報告。請設法趕快救濟中國之民云。

奧地利京維也納廿三日聯合社

美國報界記者及軍界要人報告

生 益

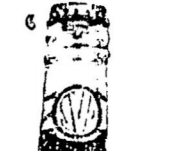
油 抽 上

庄 磅 百 壹

桶 每

毫 五 員 八

原抽油 壹百磅每桶二拾壹元二毫八
 五十磅每桶十一元三毫四
雙老頭抽油 壹百磅每桶二十一元三毫八
 五十磅每桶壹拾壹元三毫四
老頭抽油 壹百磅每桶十九元四毫四
 五十磅每桶十元零三毫七
頭抽油 壹百磅每桶十七元五手
 五十磅每桶九元四毫
上抽油 壹百磅每桶八元五毫
 (十二安士) 二打庄雙老抽油每箱四元三毫
 (十二安士) 二打庄老頭抽每箱三元八毫二
 各埠商店 均有代理 批發特平



最優等調味粉

味本

卅兩每罐六元五
九兩每罐二元五

總批發 雲
埠國信公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
130 Pender St. East
Vancouver, B. C.
Phone PA. 6023

人渴望之柏架公司新出名(五十一)自來墨水筆現已
 到了歡迎參觀試寫該筆美麗好寫水遠包用所用之墨水寫
 落即乾不需吸墨水紙可稱為世無比之墨水筆

the Parker "51"

架栢五十一

YOU CAN'T
 GET YOUR
 FINGERS
 INK-STAINED

鉛筆金色 一枝九圓 銀色每枝六圓
 51 墨水每罇二毛五
 廣珍金器鐘鏢鋪發售
 39 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 KWONG CHIN HO CO.
 溫哥華馬金紫總堂啓事
 公啟者本總堂於三月十七日大會表決通過訂期五月廿四
 日紀念召開全加第二屆懇親代表大會業經分函隨同通告
 令仰各該支堂向區轄內諸昆仲每名徵收懇親費壹元如有
 散居埠仔較離該區遠者請逕交附近支堂或直接寄來總堂
 亦可均聽其便凡我宗人務宜踴躍各盡義務共同發展堂務
 前途實利有賴 此啟
 GIM DOO HUNG
 139 Pender St. E. Vancouver, B.C.

夏

加拿大

ANY
ntario. Can.

發售中西膏丹丸散化粧香品中西絲髮
文房用具大華旬刊中美週報天香譜園
鼓油蠟油原裝醬料味粉出品雲埠
李天助濕毒藥水爛脚藥膏痔瘡藥膏都
成美味敬出品罐味素齋飽應願無王狀

司公器電光新

SUN ELECTRIC

261 E. Pender St. Vancouver, B.

修理各式大小電機

總經理

公司出品

那頓電器

承裝電力電燈工程

Phone _____ MA. 2042

迎
 大減價一個月
 紐約人生出版社（丁原醫學博士編著）
 現代男女性生活之藝術書
 每冊四圓四毫不寄○○○筒胞見瞭
 虎標萬金油 大號 二圓三毫
 每盒 六毫
 陳李濟 理中丸 每盒 五圓五毫
 陳李濟 寧神丸 每包 五圓
 每包 五圓

執行委員	馬炳堯	朱廣熬	林襄德	周開琳	林德富
候補執委	張椿澤	張椿根	李天常	梁德	
	李達聖	梁錦	許杏	林振	盧梓芬
	梁章	梁德	袁勝		
主席	馬炳堯	副主席	梁業德		
監察委員	趙景	幹事	關崇昌	許英	張煥
			林振	李就	梁江
候補監察	周龍彰	鄭植基	沈桂釗	黃慈秀	何英龍
	李鈺文	阮振榮			
秘書主任	正廖崇諒	副梁業德			
幹事	胡維德	關崇昌	梁憲文	林振	
外交主任	正張琪	副鄧松	幹事	周開琳	何容新
財政主任	正馬存	副麗生	幹事	林振	袁勝

民國卅五年職員表

迫降者美國陸軍輸運機。後該機被追降落於奧國杜倫飛機場。俄方謂美機飛過俄佔領地界。如不事前通知。美國當局對此事。經致書蘇俄政府質問云

●英艦隊司令將解職

上海廿三日合衆社電。英國太平洋艦隊司令夫李沙將軍。是日對新聞記者宣稱。謂英國計劃裁減海軍至戰前標準。太平洋英艦隊將被減低三分之一。彼本人亦將解除艦隊司令之職云

吳連記。愛蓮總公所周幹芬。卡忌
利吳尙翁。錦碌吳天賜。及蔡英開
。吳北福等。④周寶山答謝。⑤禮
成。主席宣布散會。茶葉餉榮。至
五時。齊往重慶宴會。酒至半酣。
主席舉杯敬來賓及昆仲浮一大白。
繼請曹樂定。周寶山。及來賓林近
亭等發揮偉論。後由周寶山答謝。
如撤撤席。洵盛會也。

●中山會館昨召集會議訊
此間之中山會館成立後。昨召集理

本埠洪門致公黨支部。於昨二十號晚。開洪門大會。歡迎新進黨員多名。由洪公贊禮。齊集鳴炮後。領衆起立。齊向國旗黨旗五祖遺像行三鞠躬禮。新舊黨員。相向行一鞠躬禮。即請主席陳宜顯就位。宣布開會意旨。隨請正盟長李希賓演講洪門歷史。申述洪門規章。繼則副盟長張惠介。引導新黨員。同詣五祖台前。歃血盟誓。直至晨間。乃禮成散會。又至廿二號即夏曆三月廿一日正午十二點。開會紀念陳近南先師。由洪公宜宣布紀念意義。中述陳先師功德後。即由正盟長李希賓主祭。副盟長張惠介陪祭。各黨員依時到會。行禮致敬者甚衆。誠盛會也。

定。徐錦勝、常務監事。方少華、孫桂昌。中文主任湯鶴棠。助理林萬有。孫溢芳。財務主任雷錦添。助理馬善允。陳煒燭。英文主任方錫球。助理孫壽昆。王華進。慈善主任高潤有。助理孫品昌。李佩珩。事務主任何練。助理陳官樹。郭樹容。調查主任李卓寰。助理鄭桂垣。黃東合。催收主任孫漢平。助理劉木。古文蘇。其餘各科幹事。均已選妥。人名太多。容再詳報。咸慶得人。聞已擇於五月十二日。假座中國航空協會地址。舉行全體職員就任禮云。

●市監學報告學校之近情

據市監學麥確堅地路氏報告。自去年九月開學以來。學生人數。減少

汝城洪人歡迎簡君

困快捷）及中央中國交通農民四銀行廣東銀行等聯絡安籌。如有滙款尚未得收者。均可委託代查。其新由香港滙回者。均按港幣時值值仲算。即由各行局駁匯。忠誠迅速。務求滿意。並代收貨物。代置產業。並受僑胞委託其有各地產業。因戰時被人佔奪盜賣。或契據遺失等項。均其樂意代辦。務使權益不致喪失。僑胞旅居國外。得以安心。

星期日稍閒。接回黨部禮廳。卽歡迎大會。到會者極爲踴躍。座

The Hong Wun Shipping & Transportation Co. Weng Fong-Jang
140 Connaught Road Central 325 N. W. 4th. Ave.
Hong Kong, China Portland 9, Ore. U.S.A.

行三鞠躬禮。請主席周世安宣佈

◎達權總社通告

爲通告事中國洪門致公黨駐加拿大總支部因特派專員謝志如君奉命歸國公舉簡國安君繼任遍遊全加黨部籌捐回國專員公費及在中國建設黨

述。並勸各昆仲加捐回國專員公。當場有十三人加捐。共八十餘。

其事宜撥原立社宗旨係輔翼致公母黨共同光榮凡簡君駕抵各埠希我社執事社員加意協洽努力玉成共襄美舉或各支社有事待商祈向簡君會商妥理本總社除發給交簡君委任公函外再爲通告俾各支社知照焉

天風生。洵盛會也。

中國洪門達權社駐加拿大各支社
中華民國卅五年四月九日 中國洪門駐域多利達權總社
社長黃榮蘭
書記陳謀灼

本社謹訂四月廿八日下午一時假座市的戲院(即舊賚路戲院)舉行第十週年紀念典禮并演劇助慶五時半懷謙八時在社團音樂游藝會敬請旅加各埠男女社員及美洲各地劇藝機關音樂團體全体同志屆時蒞臨指示禮儀曷勝翹企

210 Pender Street East
Vancouver, B.C. Canada.

行
卓
思
信
銀

接駁外洋華僑信銀，妥捷遞交府
上，兼辦出入口貨，歡迎委託，
露皇后大道西六十二號寶榮行啟
四樓郵箱一三零二號

MR. LEU
PO WIL
P.O.
4th
62 Quee
Hong

成效之鴻運運輸公司。加以擴大充實。一本其冒難與大無畏精神。循以往光榮史蹟。繼續爲國家及邑人服務。仍在廣州香港新昌等處。恢復以前各地分公司。協助政府加速復員。溝通僑匯。以利便僑胞。現廣州三埠總已有合記同記兩輪渡航行。廣州香港綫亦有志生鉅昌二

胞遠離祖國不熟鄉情。加以鞭長莫及。因在香港分公司內增設聯安公司信託部。專辦理出入口貨。聯絡四邑各城鎮殷商。及請各地方名望之士。分任各城鎮代理。專為僑胞服務。代收駁匯款項。復與郵政局儲金滙業局(該局分支機關遍設全國窮鄉僻壤均可通滙郵政担保權)及中央中國交通農民四銀行廣東省立銀行等聯絡安善。如有

業。並受僑胞委託其有各地產業。因戰時被人佔奪盜賣。或契據遺失等項。均其樂意代辦。務使權益不致喪失。僑胞旅居國外。得以安心。此乃本公司設立之主旨也。凡我親友如有上項委託及滙款。請逕寄香港干諾道中壹百四十號三樓聯安公司。無不竭誠代辦。穩當無悞。

香港聯安公司黃盤棟黃朗正謹啟

The Hong Wun Shipping & Transportation Co. Wong Fon-Jeng
140 Connaught Road Central 325 N. W. 4th Ave.
Hong Kong, China Portland 9, Ore. U.S.A.

中國洪門達權社駐加拿大各支社

啟者本店所製熟煙久已馳名向因戰事影响工人缺乏以至停頓今特添置新機每日能切二千餘磅煙絲幼嫩煙質純香諸君光顧無任歡迎

四月廿二日 中華煙草公司啟

◎哀謝

雲高華
• 格外歡迎 •

十二張。餐檯櫈卅三張。並配有霜櫃霜房。新置盤碗。大帮存貨。並有雪糕櫃。雪糕牛奶混雜電機。得有政府分配大量雪糕白糖及牛奶油。每日平均放發四百五十元生意。每

晚間電話 Glen. 0615R
 Blane, Fullerton & White Ltd.
 821 W. Hastings St. P.A. 8121
 ◎生意買賣專家廣告

Blane, Fullerton & White Ltd.
821, W. Hastings St. P.A. 8121

◎鄭重聲明

啟者愚在香港美利源接理書信駁滙

乘機破毀夾碼竊取財物及私人提款
圖章損失甚鉅故特登報聲明遠近親
朋知之愚未經復業如有書信滙兌祈
勿再寄香港美利源予以以免自誤爲
盼又前美利源愚之私人圖章作廢無

前香港美利源鄭厚熾啟

◎恭頌良醫

啟者去年家母。患外感咳嗽之症。日久。又轉心弱氣虛。纏綿數月。氣

如常。豈料其症復發。比前更爲劇烈。日甚一日。又轉中暑入寒氣速。夜不能安睡。食不能下咽。命在垂危。幸得親戚介紹。請城埠林社垣先生診治。蒙先生聖手。藥到回

●伊蘭又有戰事發生

● 俄中尉被扣留釋放

●英訓練希臘看護婦

●奧向盟國索還失地

●英國瑞典將續商約

●駐德美避難營續開

汝是否年紀未老

<p>精神不振嗎 是否精神不寧四肢 疲倦</p> <p>Testosterone 藥</p> <p>丸可能壯精神補氣 血此是最新發明的 醫藥</p> <p>每樽百粒。十五元</p>	<p>(奇藥)</p> <p>【片汝次連】藥丸 PENICILLIN</p> <p>能治好多樣病症</p> <p>減價十二粒</p> <p>每樽八元二毛五</p>
--	---

▲覺得精神不振嗎

PARIS CO.

意買賣交易。

AGE
nie,
ranc
street

僑胞如有委託隨

保險部司理雷紹

至繩中府上北多里

C.
所營更旅官 設在聯五

(福音聲)

100

日久纏綿咳

血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱

此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思

主 骨節疼痛 風癱風濕 紅雲血癰 老年爛脚 週身痕癢 週身痕癢

正北梅花鹿茸 每份四十五圓
域埠代理 滙生源 興利 祥和

◎代理買賣生意實業廣告：

開列價表。通訊住址。詳爲示知。當即從事設計。登於各埠西人

17

士易及俞王庭山曰

第壹百零四號

前由敝行或敝代理行經售之國

凡在壹九四一年十一月十三日

以上辦法自壹九四六年三月四

4

驗

加拿大

馬

1

三

書籍陸續登載

廣州符咒大全——宣元二

圖書目錄印便 函索即寄

二元及滙色衣解空館而月
飾僑胞光顧請由喊綫地址通

15

接響水龍

聖賢之學

李乾亨特製紅色大補丸

即日上市
每瓶三百粒
售銀五元
批發另議
外埠加郵費壹毫

紅色大補丸

此丸係採以中西珍貴藥品配製其價值與功效超出各種補藥百倍乃用最科學方法精製而成其最大目的則為促進細胞組織健全增加人體生活之原動力使青年體弱易於發育少壯者亦臻強固衰老者還復健康而對於病後體虛神經衰弱其功效尤著之特效男子陽萎早洩遺精失眠未老先衰諸症服此丸即能振奮其神經恢復其性強壯其精力充實其氣血使全身生理上之機能皆趨於正常而無偏枯與過度之流弊絕非其他仿製者所能望其項背實為藥界之新創補劑中之最高峰也

紅色大補丸之功效

紅色大補丸為同復青春與促進健康之重要原素功能產生新血細胞排除體內廢料增加抵抗疾病之力量解除疲乏發展性能滋陰益髓與精神調和腎弱病弱服之可轉弱為強返老還童少壯服之百歲童顏實為我人理想中之不老仙丹也

李乾亨督療肺露

每瓶壹元二毫
五仙
外埠每瓶郵費壹毫

招商代理 利權從優

新到正北鹿茸片份
正北鹿尾尾把
正北高麗參
清糖老山抄參
大小枝花旗參
歡迎參觀 貨真價廉
燕窩山地道甜油玉桂
真正北冰洋海狗腎
每條壹元二毫五
代理西方橡皮公司
各種如意袋批發零售

SHANGHAI TRADING CO.
193 HASTINGS STREET E.
VANCOUVER, B. C.
PHONE MA. 1831

鐵利烟行有限公司廣告

本公司經理推銷加拿大著名烟草
公司出品烟仔烟絲及各種菸糖
香口糖價廉物美批發相宜僑胞
光顧無任歡迎

地址 二八五號利街
電話 起市定〇五八九
起市定壹二七

司理 林學振 國珍

修整水龍電器

啟者本人專接修整水龍水閥水櫃及一切電器等工作工精快捷取價相宜
華友賜顧隨時應命

Mr. BEHRENS FR. 58141

宜人做板廠工作

啟者本公司茲宜僱華人多名往與臣伏板廠工作如意者請來掛號

Pacific Mills Ltd.
200 Carrall St. Vancouver, B.C.

國內新聞

廣州中山戲院門前
軍人投手榴彈行兇

廣州三月六日通訊 四日晚七時許 本市下九路中山戲院門前發生手榴彈慘案 續查中山戲院每晚均有大隊軍人到場看霸王戲 三日晚七時許 又有某軍人(有衣藍棉衣及黃斜軍裝者)四名 前往該院觀劇 入場後 伊四人佔座位四個 其後觀劇者漸多 帶位者乃請伊四人二人起座 因而發生口角 後經憲兵制止 該軍人乃不滿而散 隨行時並舉以手榴彈對付 當時憲兵及守門人未介意 至四日晚六時許又有兩批軍人到場觀劇 發生爭執 不久即發生手榴彈慘案 據戲院梁初清稱 當時有見人將物放於行人路路邊之旁 及聞爆炸聲後 即發足狂奔 是晚在行人路上執獲之彈壳 係日本式手榴彈 多方推測 該係預先將彈抽出引線放在行人路上 隨後爆炸 憲兵十六團及西區憲兵隊 警察總局等派員四出偵查 截至昨晚止 已獲有線索 不日當可案情大白 拘獲之嫌犯 昨亦解往憲兵隊訊辦 查被炸斃路人二名 一名劉國志 廿五歲新會人 住達源街廿七號 身上存有國幣二百四十元 其親屬昨已到方便醫院認屍埋葬 壹人不知姓名 身上存有國幣壹千四百五拾元 煙仔火柴各壹包 被炸傷者共廿一名 當時警察及坊人等紛紛將炸傷者先後送赴方便醫院救治 該院立即召集全體醫師護士 施以救傷手術 直至天將破曉 始克全部竣事云

馬遜修工廠擴張廣告

本廠製造各種傢俱傢私發行兼零售
C. S. Mah Furniture Mfg.
366 E. Cordova St. PA. 6713
Vancouver, B.C.

Lux Theatre
院戲斯樂

即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映談話時事畫片

McGAVIN'S BREAD
包麵雲嘉麥

麥嘉雲的麵包適合衛生
豐於滋養現貨甜味美確
對經濟實惠有莫大之助力
蓋該麵包之鮮明與價值
實有感人之處也倘諸君
之請認招牌麥嘉雲的好
麵包是爾每餐的好伴侶

請購買
漂列地
靚麵包

Purity
BREAD
ROBERTSON'S BAKING LTD.

紅日已西沉

本總理與各同事們所
以能自告奮者因本工
廠對於聯軍勝
利有莫
大之貢
獻蓋本
公司在雲埠產
出之酒精用以
製造無烟火藥及其他
必需品約載用品其數
量較加拿大任何一間
工廠所產出為多

UNITED DISTILLERS LIMITED

要需之業工乃酒火

歡迎華友參觀

外國麗麗女獻技
美洲著名名人戲
每晚演足兩句鐘
開日由下午壹點至四點半
晚間由六點至十一點半
每逢星期日午夜轉換新戲

STATE THEATRE
142 E. Hastings
院戲的斯

歡迎華友參觀

外國麗麗女獻技
美洲著名名人戲
每晚演足兩句鐘
開日由下午壹點至四點半
晚間由六點至十一點半
每逢星期日午夜轉換新戲

世界大旅館

世界大旅館
設備完善
諸君光顧
便知招呼妥當利便合宜

WORLD ROOMS
176 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.

生隆棧大藥房製

獅標萬應活靈油

Sang Lung Jan 35 Pender St. E. Vancouver, B.C.

價目
大號壹樽壹元二角五分
二號壹樽七角五分
三號壹樽四角五分

來函照錄
生隆棧大藥房執事先生鑒
前蒙寄來活靈油一瓶一盒弟曾服用過功效非常之大
茲付上郵票一張伸銀伍元二角 先生即寄貨色大
號四樽由信館付來應用可也 此致 商安
一九四三年七月十二日 由都朗度弟麥樹雲上
▲代售西醫器具每副十五元如再買藥水
每樽五元七角五分
▲國醫趙邦立寓內
▲丸散藥目函索即寄

吳國華人壽保險代理

HARRY JAMES
INSURANCE AGENT

25 West Pender Street Vancouver, B. C. Phone PACIFIC 8443

人壽保險永未見太多
寶羅信託公司有云：本公司
辦理千百件遺產。常見一切
太多。欠銀行及交易所款太
多。為人担保太多。不動產
太多。尤其是無生產實業太
多。無保證債券太多。投機
股票太多。遺資有限承領人
太多。惟人壽保險則永未見
太多。

福公公司

FOOK MO COMPANY
831 Grant Ave. San Francisco, Cal.

補充新書應市

學生字典一元五
國語交際會話三毛
漢英新辭典七元五
袖珍英華字典三元
英模範字典五元五
中英對照四書五元
白話註釋唐詩三百首八毛

○凡寄款交易。最要寫明。倘寄現款而不擔保
寄。若有遺失。恕不答覆。寄費另加。

搜烟通廣告

本公司承接搜烟通。修整屋蓋煙爐。及通溝渠等工作。富有經驗。如
蒙賜顧。隨時應命。 MISSION CHIMNEY SERVICE
2040 Columbia St. FA. 7467

房藥大坎寧

Cunningham Drug Stores
Vancouver, B. C.

消痔藥膏
PILOCARPINE
不用割
消痔膏或坐藥
每盒五元 兩盒九元二五
支行在哥林比
亞夾道市定街

樓酒僑華新

New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

中西菜式
經濟晚餐
大小膳會
均隨尊便

電話時失六六四二

4X

麵粉
請常食美
味優越之
各種麵粉
市上最難得

Canadian Bakeries Ltd.

OWL DRUG CO.

澳洲藥材舖
喜市定夾道街
喜市定夾道街
鐵精牛肉汁補身
酒每樽一元
珍珠牙粉 每三毛

各種紙料平沽

本公司有古律夫成包物紙並加
拿大最厚之
「滋補」紙
袋發售

London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司

平一黃

中國藥材

十全大補丸
八味桂附丸
六味地黃丸
婦科三鞭丸
施德之濟來水
虎標萬金油
黃精華如意油
李來勝保濟丸
活倫油跌打酒

舖在亞瑟街四三三號半(即蓮花旅
館樓上)電話三三九二五
Chinese Herbal Dispensary
1443 Abbott St. Vancouver, B.C.

謹聲

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Press, Ltd. in Canada Publishers Ltd.

猶遺未盡之思。彼倭倭兒郎。揮戈萬里。奮勇驅場。曾亦知之耶。抑未知也。著書人命筆紀傷心之史。至茲當暫告一段落。而第二段落之開始。當在十七年後。原夫敵人逞其兇鋒。挾其利器。以俱來。吾輩奮勇接戰。前仆後繼。務求驅敵出邊疆之外。司馬鳳離自別朱仙鎮出發前線。陷陣衝鋒。身先士卒。戰勇冠於羣倫。十餘年來。兵連禍結。干戈未已。鳳離已積功至師長。刀斗森嚴。虎帳風寒之中。時常念及楊柳村中之少年姑母。慨復酒美之淚。自覺平生壯心負戾之事。其於此。徒以國事在躬。不遑寧處。未能抽暇歸視。音訊隔絕。相思欲死。而歲月如梭。忽忽十有七年。又是節屆清明之日。鳳離奉命歸後方療養。先是鳳離率部視察前線。不幸為流彈所中。負傷在臂。遂歸朱仙鎮。入後方醫院。前後十餘年。鎮中面目。已大改觀。酒吧舞院。歌舞劇園。林立栉比。知此地未為兵燹所及。故繁榮日進也。既入居醫院。長官察其室中。醫士看護。久聞司馬師長忠貞愛國。戰功標炳。咸敬仰其為人。悉心為之調理。創口日有起色。醫生准許閱讀書報。釋卷之餘。悠然慨為深思。鳳離馳驅戎馬十餘年。風霜雨雪。抵受既多。歲月催人。是時已頭有二毛。膚作古銅色。堅實如鐵。雙眸凝注視人。炯炯有深。深藏蓄之氣。令人肅然起敬。仰心。實則年事既長。漸憶過往之非。自覺躬冒矢石。竊欲以鮮血頭顱。洗盡從前罪惡。不意殘命苟留。得以歸於故地。於是心靈之內。有念念不能忘者二人。一時湧躍心懷。此二人。其一為小姑母棠梨。其一為歌女小桃紅。腦海之中。時見兩人翩翩倩影。或則含情媚盼。或則幽怨不勝。寸心焦煎。莫能自已。更憶臨歧之際。此二人者。皆曾為己懷妊。今事閱十七年。滄海桑田。

款擺紅綾帶

下集 續前生 十九

場戲園。林立栉比。知此地未為兵燹所及。故繁榮日進也。既入居醫院。長官察其室中。醫士看護。久聞司馬師長忠貞愛國。戰功標炳。咸敬仰其為人。悉心為之調理。創口日有起色。醫生准許閱讀書報。釋卷之餘。悠然慨為深思。鳳離馳驅戎馬十餘年。風霜雨雪。抵受既多。歲月催人。是時已頭有二毛。膚作古銅色。堅實如鐵。雙眸凝注視人。炯炯有深。深藏蓄之氣。令人肅然起敬。仰心。實則年事既長。漸憶過往之非。自覺躬冒矢石。竊欲以鮮血頭顱。洗盡從前罪惡。不意殘命苟留。得以歸於故地。於是心靈之內。有念念不能忘者二人。一時湧躍心懷。此二人。其一為小姑母棠梨。其一為歌女小桃紅。腦海之中。時見兩人翩翩倩影。或則含情媚盼。或則幽怨不勝。寸心焦煎。莫能自已。更憶臨歧之際。此二人者。皆曾為己懷妊。今事閱十七年。滄海桑田。

痘症之研究

(七) 林道一

我國人之接種牛痘也。查係始於前清嘉慶十年。英商多林文携牛痘種由小呂宋至澳門。南海邱浩川先試種之。遂習其術。此為吾國布種牛痘之始也。阮文達贈邱氏有詩云。若把此丹傳各省。稍將兒毒補天年。可為證也。又粵之乳源。與湖南宜章相比。先是乳源有痘種。而宜章得牛痘術。以道光七年。輸入宜章。明年。會望頭以牛痘種於京師。道光十一年正月。顏叙功聘痘種於閩。道光十四年江甯痘症大流行。京江醫者包祥麟。乃赴楚。購牛痘苗。至十六年分種於蘇皖各地。二十年。江西劉子楚由南昌挾其術至蘇省之泰縣。未幾。蜀人陳北星亦習其術。入蜀布種。由是牛痘接種法。遍傳於各省。而吾國舊痘種之法。遂歸淘汰。

痘症之研究 (續) 痘種固為最可畏之傳染病。雖可能由痘種而免其傳染。惟是有未及接種而先染之。或雖接種。為時過久。而又染之。則不能不將其病狀研究。而施以醫治焉。考痘症之病狀。其潛伏期。通常七日至十四日。其前兆期。又名發熱期。最初常覺一悶悶。隨即發高度之熱。全身其感困倦而就臥。臥臥不安。舌乾喉厚。吐。咳嗽。甚至呼吸促迫。煩渴。諸。大便多結。少有下利。尿量減少。及有極劇之腰痛。在女子未達經期者。先來多量經水。或是妊婦。因之早產產產者亦有之。二日後。口腔內部及咽喉之粘膜。現散性之紅斑。次日又在腹下。上腿。胳膊。及腋窩部等處。發生形似癰疹之小紅點。但經過不久。即自行消失。此即西醫所謂初期皮疹。或名前兆期皮疹也。

中外名語摘錄

(編者)

不屈不撓及熱誠。乃主身有希望。及欲於羣衆中露頭角者最貴重之特質。(費德)

欲作偉男子請此南針

虛則補之。方是明智。功則頌之。本乎良心。竊弟久居加國。時有腎弱之病。兼以執業太勞。旋見腰痛。遺精。夜便。頭昏。眼花。疲倦等症。屢服中西藥品無效。且每年食參茸二次。亦無補益。幸蒙近埠黃廷君介紹改購「敬文氏猛虎丸」。及補腎壯大丸(破費拾元餘耳)服後果然壯健精神。效驗莫名。今喜不自勝。特登數言。藉作傳播。以爲我僑界求補者之南針。

猛虎丸 每盒五員
專治 腎虛精冷。遺精。夜便。頭昏。眼花。疲倦等症。屢服中西藥品無效。且每年食參茸二次。亦無補益。幸蒙近埠黃廷君介紹改購「敬文氏猛虎丸」。及補腎壯大丸(破費拾元餘耳)服後果然壯健精神。效驗莫名。今喜不自勝。特登數言。藉作傳播。以爲我僑界求補者之南針。

補腎壯大丸 每盒二員壹毫
專治 腎虛精冷。遺精。夜便。頭昏。眼花。疲倦等症。屢服中西藥品無效。且每年食參茸二次。亦無補益。幸蒙近埠黃廷君介紹改購「敬文氏猛虎丸」。及補腎壯大丸(破費拾元餘耳)服後果然壯健精神。效驗莫名。今喜不自勝。特登數言。藉作傳播。以爲我僑界求補者之南針。

平安油 每瓶七毫九仙
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

正強丸 每瓶七毫九仙
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

挽回造化丸 每瓶七毫九仙
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

萬力抗戰丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

驅濕追風丸 每盒五員
專治 傷風鼻塞。食滯飽脹。四時感冒。頭暈眼花。嘔吐泄瀉。肚腹疼痛。霍亂吐瀉。風火牙痛。皮膚瘙癢。疥癩瘡毒。無名腫毒。蛇虫咬傷。跌打腫痛。

英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.
各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦 各國各名廠時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
電話 Pacific 5716

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
大宗 大埠蝦醬 大埠腐乳
唐山零粉 唐山生薑
烏豆紅豆 豆豉冲菜
土產咸魚 合時瓜菜
發行
電話 Pacific 5845

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 1545
本公司自製肥豬。宰選
上等肉料。加以以上等材
料。配製各式臘味。味
美適口。經本市衛生局
准照。批發零沽。給予
相宜。僑胞光顧。請認
招牌牌爲記。
原油臘鴨 白油腸
五花臘肉 鴨肝腸
臘豬咀 招商代理 利權從優
司理人丘發多謹啟

曹統新藥行
科全外內婦男西中理診行總省羅萬美返唐由生醫本
症難雜奇脚爛漏痔瘡瘋癩打跌血咳癆肺
寄便函閱贈書方 C. T. SUN 址地訊通行總省羅
900 Temple St. Los Angeles, Cal. U.S.A.
◎補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強
◎鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足 虛勞損 常服此丸可保痊
◎鹿耳耳聾丸 四兩庄五元
腎虛耳聾耳鳴 購服此丸功效靈
◎牛黃清心丸 每樽一元
鬱火暴怒 痰涎壅 服此丸清熱除
◎男子七疳丸 二兩一元五
小腸疳氣 陰囊腫痛 購服此丸便見功
◎消粒解毒丸 二兩一元五
遍身粒毒 癰疽瘰 服食此丸收效快
◎皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚瘙癢 癢難忍 搽此水奏奇功
◎立效止癢水 每樽一元
皮膚瘙癢 癢難忍 搽此水奏奇功
◎鴉標萬安油 每打四元
雲時量作 癰疽瘰 搽食兼施便立痊
◎立即止痛片 每打一元
癰疽瘰 癰疽瘰 搽食兼施便立痊

華友銀行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.
本銀行代理中國銀行。接理僑匯。
非常妥當。現加改善。更爲快捷。
匯價每國幣壹百元仲收幣五元九五
郵匯每張匯票收寄費郵費八毫。電
匯有中國銀行登記電匯號碼者。每
次收電費幣壹元二五。華友欲匯
款回家者。可向本行或本行之城埠
分行接洽可也。
◎雲埠電話 Marine 2548
◎城埠電話 Garden 1171
電派路銀行啓

周愛權
JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
128 E. Hastings St. MA. 5938 Vancouver, B.C.
秋返居確戴工愛講周
胡毫老然係起精權到
俊明還夠親上術較驗
傑察童漂。嚟人景優眼
再願中亮。人景優眼
介如你。人景優眼
紹想。人景優眼

新到大幫布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛襪仔
遠近僑胞惠顧
批發特別相宜

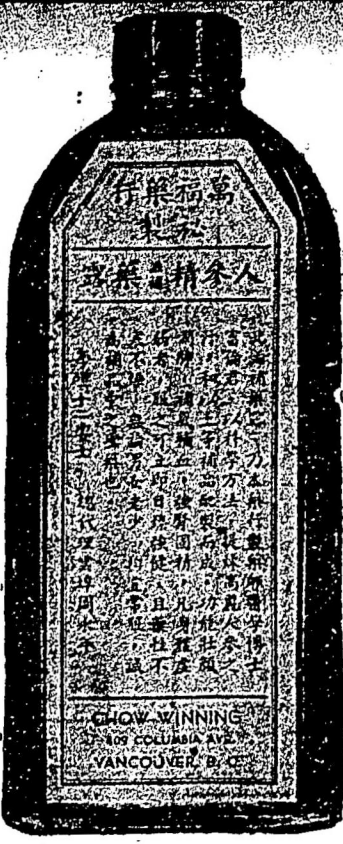
PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
店鏡眼明匹
兼鏡切眼
助能勿目
視養疎調
力神忽護

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA. 0141
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料及文房用品發售
華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣公司謹啟

萬福藥行 藥品廣告



萬福人參精滋補藥酒 每樽十二安士
萬福如意油 每樽五安士
萬福止痛膏 每張五安士
萬福補腎丸 每盒五安士
萬福止咳水 每瓶五安士



WATKINS PRODUCTS
總代理 雲坤周永年特啓
Chow Winging 409 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

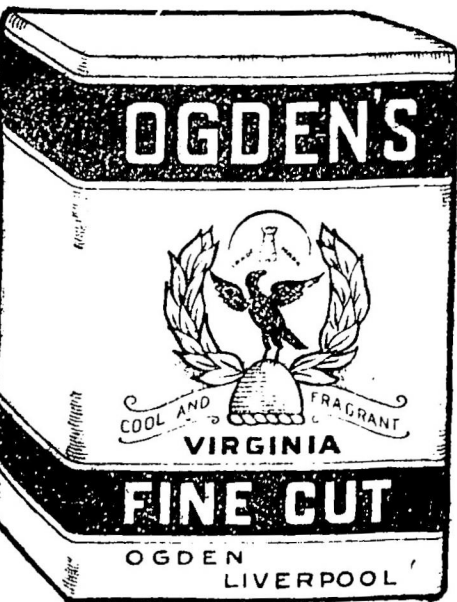
李福包醫皮膚病限日痊癒

此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授
諸君注意如有皮膚患者請速此藥膏勝過神效
此藥膏乃破天荒百發百中確係實效專治皮膚病無一不愈
無論何種皮膚病如疥癩瘡毒及紅雲血癬等症或連年諸般頑癬疥
癩小兒胎毒三角風等症每塗此藥膏後連日內包能痊癒此
藥膏每日搽兩三次此藥膏並無副作用連日內包能痊癒此
藥膏之把柄如無實效者不取原銀加倍奉還確有非常實
效諸君如欲購此藥膏者請向 C.O.D. 由信館交易可也希為鑒
本醫生醫務所設於西四號雲坤周永年特啓

代理處 金利源 國信公司 廣生元 華華棧 廣生源五大商店
P.O. Box 65 Vancouver, B.C. Can.

李福先生皮膚聖藥

李福先生大鑒敬啟者弟前由先生處購買皮膚聖藥二盒照方用法數日
後即見不癢又搽數日即全愈可知先生之藥膏確實功效特修函多謝順
旅安
登九四六年 四月十日 尾利順血庫關國謹啟



君曾試用過幼嫩烟絲以自
捲烟否? 應當試用之。將
感覺何等容易自捲。何等快
樂於吸此特種優良且成熟之
混合烟草也。

國際新聞

留華美陸軍僅五千
重慶廿一日電。遠東戰事最嚴重時
期。美國派駐中國有陸軍官兵六萬
人。戰後彼等陸續回國。最後一批
亦已於昨八日首途返美。現留中
國者僅餘五千而已。

中航公司增印印線

重慶廿一日電。中國航空公司以戰
後局面漸趨安定。為發展西南航空
事業。現計劃增設香港廣州昆明至
印度加爾各答各線。若籌備順遂。可
於四月下旬開始飛航。

美軍謀杜絕倭黑市

東京廿一日合衆社電。美國陸軍報
載稱。駐日本美軍當局。為實行
打破東京黑市買賣。昨日派出大批
軍警分頭搜索。在壹處與營私黨人
發生衝突。當時擊斃一人。傷一人
。拘獲四人。聞經營黑市者不少在
駐之美軍軍人。

聯盟國救濟意巨希

東京廿一日電。聯盟國善後
救濟署署長拉瓜地亞。已加速救濟
意地。巨額。希臘。二國之糧食
嚴重局勢。查該二國之糧食。極為
短絀。飢民隨處可見。拉瓜地亞是
日發出無線電。令現時戰糧食往其
他國家之貨船。立刻轉舵改駛航線
。即往意地。巨額。及希臘。糧
荒最嚴重之國云。

准俄設長春總領事館

重慶廿一日合衆社電。行政院會議
。是日通過准許蘇俄政府在長春設
立總領事館。

請試用此聖藥

馬氏藥房 確能醫
治各種皮膚病如疥癩瘡毒及紅雲血癬等症或連年諸般頑癬疥
癩小兒胎毒三角風等症每塗此藥膏後連日內包能痊癒此
藥膏每日搽兩三次此藥膏並無副作用連日內包能痊癒此
藥膏之把柄如無實效者不取原銀加倍奉還確有非常實
效諸君如欲購此藥膏者請向 C.O.D. 由信館交易可也希為鑒
本醫生醫務所設於西四號雲坤周永年特啓

DERMA-VITE



RAY-VITE LIMITED
138 W. 1st Ave.
Vancouver, B.C.

聯合運送公司
UNITED TRANSFER CO.
26 E. Pender St. MA. 3527
Vancouver, B.C. 2050
啓者本公司接
車大小貨物傢
私行李快捷妥
當如蒙光顧隨
時應命
本公司設在永生對面
聯合運送公司謹啟

新補丸
每樽壹元
十六元六五

ORCHISTERONE
此丸有寧神壯筋活絡
之奇效為男子獨一無
二之補品請向下列藥
材舖購買或郵寄亦可
Cunningham Drug Stores
83 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
又有支行在九十五號嘉市街西
懇學坎藥材舖啓

新到夾碼
本公司茲又辦到大宗著名牆壁夾碼
保護珍貴物品文件
等最為堅固每箇卅
五元歡迎貴客參觀
Ford Fletcher Safe Works
330 W. Cordova St.

做工衣裳
茲際多雨之秋。人人須買一套「滋
補柏」[DRY BAK]不透水雨
衣。此衣以最精布質製成。華
友賜顧。特別歡迎。
鍾氏公司謹啓
Jones Tent & Awning Ltd.
43 W. Hastings St.

味
清甜適口
獨一無二
長宗批發
各大商店均有代理
如欲試辦。函索即奉
E.C. MARK
10130-124 St.
Edmonton, Alta.

瓦缸
發行紅瓦缸及玻璃器具
旅館及餐館用具
Buscombe & Co. Ltd.
342 West St. Vancouver, B.C.

煤炭發售
快捷送到
瑪普煤炭公司啓
MARPOLE COAL CO.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver, B.C.

裕綸德記
YEE LUN ARK KEE LTD.
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.
行發到辦宗大
揀手大敏肚
大埠蝦米仔
靚爽生南薑
花旗新綠豆
土產各咸料
四時鮮瓜菜

天香馳名抽油之一
色味均佳
最宜餐館之
用。價錢雖
好。無愧天
香出品。
夠好。夠香
又平。又靚
歡迎批發
價錢另議
天香出品
Canadian Soya Industries
2131 Dundas St. Vancouver, B.C. Can.
Telephone HASTINGS 3788

罐頭豆腐
雲坤天香醬園主人啓
雙老抽油 豆豉 調味粉 豆 朴
生晒原抽 蠔油 蘇梅醬 (時) 應市
銀絲麵 蝦米 海鮮醬 菜 干

義泰公司
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
三十六號秘史三毫 惡虎黨 四毫
福爾摩斯自殺八毫 密約 四毫
巾幗英雄傳 三毫 夜光珠 四毫
綠林紅粉記 八毫 紅線女俠四毫
實用養雞要訣七毫 血衣奇冤四毫
實用養蜂全書五毫 養魚全書元二
實用養牛全書元二 養羊全書元八
實用養豬全書元二 養狗全書元二
遊戲全書男女快活世界 壹元
139 Pender St. E. Vancouver, B.C.

東亞旅館
TUNG AH ROOMS
101 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
重新廣告
本旅館新入接手營業
大加改良煥然一新
食通爽汽暖溫床褥
清潔水喉冷熱招待妥
當往來便捷備極周
特別歡迎
電話 P.A. 5080
司理人馬修全啟

蔣夫人遊美加冊
每本六元
寄費在內
此冊高十二寸闊六寸共五百五十頁圖片有二百
多幅是刊印美國及加拿大各地中西人士歡迎蔣
夫人時之情形至其演詞亦用中英文譯載堪稱爲
我國之名貴紀念品若購贈與友更覺最合
中華畫報第69期合沽五毛五
時事畫報第七期每冊售二毫
特効立止夜尿丸每樽一元五
紐約出版大華旬刊每本三毛五
Leung Ding Bong 228 Canal St. Vancouver, B.C. 雲坤定邦報局附店啟

連鐸墨筆
△墨水筆大革命
△科學界新發明
◎能用兩年之久不須添墨
◎寫字即乾 不需印水紙
◎能印寫過底六層炭酸紙
◎永無漏墨塞墨之虞
每枝價銀
十四元五毛
雲坤五洲藥房發售

平安茶
雲坤五洲大藥房啓
主治傷風外感。粒粒痧症頭暈身熱。食滯飽
脹。心煩神躁。四肢困倦。胸悶作嘔。水瀉
痢疾。便閉。腹痛等症。去積化滯。解熱
除煩。男婦老幼。皆可服食。家庭旅行。常
備此茶。可保平安。用法簡便。滾水沖服。
每盒十服。價銀二元

驅寒止咳藥酒
綠色止癢濕毒水
真正原庄白樹油
天寶堂如意油
殺鯨仔藥粉
每打四元
補瀉丸 每樽五毫

雲坤五洲大藥房
500 Main St. Vancouver, B.C.

雲坤五洲大藥房
500 Main St. Vancouver, B.C.

雲坤五洲大藥房
500 Main St. Vancouver, B.C.